

Projection de Caminos Barrocos

Ce vendredi 10 février, à l'auditorium du Burghof, à Forbach, aura lieu à 20 h, une projection publique du documentaire ARTE, *Caminos Barrocos*, tourné au Paraguay au mois d'octobre dernier.

Ce film retrace une aventure musicale unique vécue par des musiciens et des chanteurs venus de toute l'Amérique Latine mais aussi de France, et plus particulièrement de Forbach. Le chœur *Altérité* du lycée La Providence a en effet eu la chance de vivre cette expérience extraordinaire au Paraguay grâce aux *Chemins du Baroque* de Sarrebourg qui viennent de tourner une page historique du travail réalisé sur le terrain depuis vingt-cinq ans.

Musiques baroques et chants indiens captés dans l'église baroque de Yaguaron et dans les ruines légendaires de Jesus de Tavarangue constituent la toile de fond de ce très beau film.

Ce vendredi 10 février, à 20 h, à l'auditorium du Burghof. Entrée libre.

COURRIER DES LECTEURS

Enfants du charbon : un bénévole réagit

Suite à l'article paru jeudi dans nos colonnes sur le conflit qui oppose l'association des Enfants du charbon à la metteuse en scène Sylvie Dervaux, Guy Casolini, de Freyming-Merlebach, fait savoir : « Sylvie Dervaux a écrit et mis en scène un beau spectacle pour une association dénommée les Enfants du charbon. Si l'appellation lui appartient aujourd'hui, c'est parce qu'elle se l'est appropriée judicieusement au détriment de l'association. [...] Qu'on la laisse partir avec le spectacle si cela est son souhait. Mais si cela doit se produire, elle ne parviendra pas à délocaliser ce que tout adhérent gardera en lui de cette aventure. Peut-être que la solution, comme l'avait émis l'ancien président, et dont à l'époque je ne partageais pas le point de vue, serait de surseoir les représentations le temps nécessaire pour repartir sur d'autres bases. De nouvelles bases avec un autre metteur en scène, et bien sûr avec l'appui inconditionnel d'un maximum de collectivités issus de ce Bassin houiller où je suis fier de vivre. »

POLITIQUE conseil régional

Carmen Diligent : « Le must du bilinguisme »

Lors de la dernière session du conseil régional, Carmen Diligent, conseillère régionale de Forbach, est intervenue pour défendre vigoureusement le bilinguisme.

« L'apprentissage, dès le plus jeune âge de la langue allemande est un must en Moselle-Est, car c'est un gage d'avenir professionnel pour nos enfants. Dans le nord du département de la Moselle, on constate une forte recrudescence de l'apprentissage du luxembourgeois, même dans des instituts privés. En Moselle-Est, des institutrices retraitées bilingues seraient prêtes à aller bénévolement enseigner l'allemand dans les écoles maternelles et primaires. Un sens civique se développe face aux problèmes de chômage et de désindustrialisation de notre secteur. À nous de relever ces défis dans la mesure de nos compétences et des moyens que nous

devons y affecter. » L'élue d'opposition au conseil régional demande à ce que la Région mette les moyens. « Je souhaite que le conseil régional impose ses choix auprès des instances nationales et européennes et puisse être délégataire pour la mobilité professionnelle, la jeunesse et le bilinguisme, ainsi que de jouer à plein son rôle d'ingénierie pour les nouveaux projets. Je salue le projet de partenariat avec la Sarre et l'office franco-allemand pour la jeunesse par l'accueil d'un service civique franco-allemand. Mais le futur budget de 8,57 milliards d'€ au lieu de 7,75 milliards d'€ pour la période 2007-2013 tempère ma joie, car cette augmentation n'est pas à la hauteur des attentes de la Région métropolitaine transfrontalière et nous demande d'être à l'avenir encore plus offensifs au niveau de l'Europe pour imposer durablement la Grande Région. »

FARSCHVILLER

L'heure de la retraite pour Fernand Bour



Fernand Bour a travaillé durant 20 ans au service technique de la commune. Médaille d'argent par le maire de Farschviller, à 65 ans il a fait valoir ses droits à la retraite.

Fernand Bour a débuté sa carrière à l'âge de 16 ans. Aujourd'hui, âgé de 65 ans, il a fait valoir ses droits à la retraite. Après 20 ans de carrière à la commune de Farschviller où il a démarré le 12 septembre 1990 comme agent d'entretien, il a été médaillé d'argent par le maire, Christophe Muller. Le 31 mars 1995, le récipiendaire est passé agent technique première classe, puis le 1er mars 2009, il a été promu agent de maîtrise. « C'est quelqu'un qui a fait plus de 20 ans

de carrière au sein de notre commune et c'est quelqu'un qui a d'énormes compétences, un touche-à-tout de talent qui trouvait toujours une solution à de nombreux problèmes dans l'ensemble de la commune », a tenu à préciser le maire, Christophe Muller. « Il a toujours été d'une grande disponibilité et on était sûr de pouvoir compter sur lui. C'est un homme qui va manquer au sein de l'équipe technique de la municipalité. » Félicitations et bonne retraite.

Anniversaire

Ce jeudi, Yvonne Bour née Flausse le 9 février 1931 fête son 81e anniversaire. Nos félicitations.

BALESTRERI Paul
 CHARPENTE - COUVERTURE - ZINGUERIE
 BARDAGE - TRAITEMENT DE CHARPENTE
 PHOTOVOLTAÏQUES
 GUVENVILLER - Tél. 03 87 90 80 81

CULTURE

Une nouvelle scène pour le Staatstheater

Le Staatstheater de Sarrebruck a une installation scénique vétuste, à tel point qu'il faut la remplacer. Ce sera chose faite l'année prochaine. Il n'y aura aucune représentation d'avril à octobre 2013. Coût 15 M€.

Le rideau tombera sur la scène principale du Saarländisches Staatstheater de Sarrebruck (grand théâtre dans lequel sont donnés les opéras, opérettes, ballets et concerts) en avril 2013. Pas définitivement, mais pendant sept mois, donc jusque fin octobre. Pour cause de rénovation de cette scène, des installations et de toute la technique qu'elle englobe.

« Une nécessité » a confié Mathias Almstedt, directeur administratif du Staatstheater se lançant dans un bref historique de cette grande maison, appelée "Grosses Haus". « Le Staatstheater existe depuis 1938, la bâtisse fait partie de l'histoire franco-allemande. Hitler en a fait don à la Sarre. Ce théâtre, ayant subi de gros dégâts pendant la Seconde Guerre mondiale, a été restauré. Mais voilà, la scène comporte encore des pièces datant de 1938, devenues désuètes. Certes au fil des années, on a procédé à des remplacements, des réparations, sans pour autant entreprendre de gros travaux. On a paré à l'urgence. Mais arrive le moment où ça ne suffit plus. »

Incidents techniques sans gravité

Mathias Almstedt fait allusion à plusieurs incidents techniques sur scène, ces trois dernières années, avec parfois des répercussions sur le bon déroulement des représentations. « Heureusement des incidents sans gravité. Si ce n'est l'obligation de changer de



Mathias Almstedt, directeur administratif du Saarländisches Staatstheater de Sarrebruck : « Les travaux de rénovation des plateaux techniques et de la scène principale coûteront 15 M€. Ils dureront sept mois, d'avril à fin octobre 2013 ». PHOTO DR

représentation au dernier moment, pour cause de problème sur le plateau. Et puis il faut prendre en considération un facteur très important : la sécurité des artistes et du personnel intervenant sur scène. Pas question de prendre des risques ! »

15 M€ d'investissements

Vu cette situation, la direction du Staatstheater a contacté en 2010 deux bureaux d'études spécialisés dans les travaux de restauration de théâtres. Les analyses faites

sur place ont abouti à la nécessité de procéder à des travaux de restauration de toute urgence. Le Land, sociétaire principal de ce haut-lieu de culture, en a été avisé. Mi-janvier dernier, décision a été prise de réaliser les travaux de rénovation des différents plateaux techniques que comporte la scène principale. Cette opération, dont le coût ne devrait pas dépasser 15 M€, sera financée par le Land Sarre.

7 mois de travaux

Ces travaux de grande envergure vont durer sept

mois. De ce fait, le Staatstheater restera fermé au public du 2 avril 2013 au 1er novembre 2013 inclus. « Mais cette fermeture n'aura aucune influence sur les activités au sein de l'établissement, qui dispose de cinq autres scènes pour les répétitions des acteurs, danseurs et musiciens, » insiste Mathias Almstedt, puis précise que « ces travaux de réhabilitation n'entraveront pas le programme culturel de fin de saison 2012-2013 et début de saison 2013-2014, sur lesquels figurent des pièces, opéras, opérettes, ballets. Tout sera

mis en œuvre pour que le public reste fidèle au Staatstheater, lequel aura encore plus de moyens techniques pour les mises en scènes de ces productions. »

Spectacles délocalisés

Pour fidéliser le public, l'intendante du Staatstheater, Dagmar Schlingmann, s'est mise en quête de plusieurs lieux susceptibles d'accueillir les représentations. Mathias Almstedt précise que « pour l'instant, on a contacté la Vœlklinger Hütte, patrimoine culturel mondial, la Alte Schmelz (ancienne fonderie) de Sankt-Ingbert, l'ancien site minier de Götterberg près de Neunkirchen, des endroits ayant un charme particulier qui pourraient se prêter à nos représentations. Certaines peuvent aussi être données dans des églises. Quant aux concerts, ils se dérouleront à la Congresshalle de Sarrebruck. Voilà quelques idées de repli pour les spectacles d'avril à fin octobre 2013. »

Des navettes pour les spectateurs

Délocaliser des représentations peut gêner les spectateurs. Là encore, la direction a trouvé une solution : « Il y aura des navettes depuis le Staatstheater de Sarrebruck jusqu'au lieu de représentation, peu importe l'endroit. Le spectateur n'aura rien à déboursier pour cette navette. »

E. K.

DIEBLING

Première messe de l'enfant du village Patrick Muller en juillet

L'événement majeur de l'année 2012, déjà dans l'esprit des membres du conseil de fabrique, présidé par Marcel Kieffer, est sans conteste l'organisation de la première messe de Patrick Muller, enfant du village, le 1er juillet prochain.

Un événement, toujours vécu avec allégresse dans une paroisse, qui voit un enfant du village débiter son sermo à l'autel de l'église Saint-Wendelin qui l'a vu grandir dans sa foi. Un événement qui se répète ainsi quinze années après celle de David Meyer en juillet 1997.

Un événement qui contrastera assurément avec l'année 2011 et sa valse de départs, annoncé pour celui de l'abbé Joseph Didelon en retraite, logiquement encore pour Soeur Monique, elle aussi pour une retraite

bien méritée, surprise par contre pour l'abbé Bernard Molter, qui avait en charge plus spécialement la paroisse de Diebling.

Les départs des abbés modérateur et coopérateur en l'espace d'un mois, ont été compensés par la seule arrivée de l'abbé Fabrice Langenfeld, en charge désormais des huit clochers de la communauté de paroisses Notre-Dame de l'Espérance.

Le vote du bureau a eu lieu et les membres du conseil de fabrique restent les mêmes à l'aube de cette année festive : Marcel Kieffer à la présidence, Jean-Paul Doerflinger à la trésorerie, Marie-Josée Feld au secrétariat. Le bureau est complété par la présence de Brigitte Riff et de Robert Binger en tant que membres.



L'année 2012 du conseil de fabrique sera marquée en juillet par la première messe de Patrick Muller. PHOTO RL

MORSBACH

Quand Belly dance... danse

L'association Belly dance a organisé le week-end dernier un stage de danse orientale au

centre Eric-Tabarly. Pour la présidente, Patricia Duchêne, il s'agissait d'apporter

une vision différente et supplémentaire aux habituels cours hebdomadaires : « On a

appris des mouvements de base le samedi et le dimanche, c'est plutôt un travail de chorégraphie. C'est la première fois que nous organisons ce genre de stage et nous en envisageons un autre d'ici à la fin de l'année. »

Les participantes ont suivi les directives d'une danseuse professionnelle de danse orientale venue de Reims, Elvida Azemovic : « On dit souvent que c'est des danses orientales mais il y a plusieurs styles. On a le tribal à travers des ondulations très profondes comme un serpent un peu, ensuite on a le saïdi qui nous vient d'une région d'Egypte où on danse avec des cannes et de manière énergique, il y a aussi la melaï leff, la Baladi ou encore le raqs el shaman. Une danseuse orientale maîtrise toutes ces danses et personnellement j'ai été formée par les danseuses qui ont un style purement égyptien. »

Une passion de la danse orientale qu'Elvida Azemovic a transmise avec talent aux stagiaires du week-end, impa-

tientes d'en découvrir plus sur la danse favorite.

« Cette danse est une manière de partager quelque chose avec son public », explique la professionnelle. « On a fait une révision intensive des techniques de base, des mouvements plus difficiles pour avoir ensuite un bon niveau. » Pour bien danser, il faut apprendre à bien respirer, se tenir droite, à faire travailler tout son corps. Tout danse. De la tête jusqu'aux orteils.

Cela demande beaucoup de grâce et de ce fait, la danse orientale se fait également expressive.

Les élèves étaient ravies de leur professeure qui a su les faire évoluer dans un bel esprit convivial et amical.

L'association avait également organisé une exposition de costumes de danses orientales colorés aux nuances brillantes d'une couturière de Forêt Noire.

Pour tout renseignement sur Belly dance, contacter Patricia Duchêne au 03 87 13 99 86.



Belly dance a orchestré un stage de danse orientale où les participantes ont pu apprendre de nombreux mouvements grâce à une professionnelle. PHOTO RL

sarrebruck

VU ET ENTENDU

Appel au boycott à l'école

Le mardi 31 janvier, des représentants d'associations de parents d'élèves avaient bloqué des écoles durant une heure en matinée à Stiring-Wendel et Petite-Rosselle. Trois écoles, menacées de fermetures de classe, étaient concernées : école du centre à Stiring, écoles Cousteau et Vieille-Verrerie à Rosselle. Ce jeudi, des décisions définitives doivent tomber concernant ces suppressions de postes. Histoire de maintenir la pression, les membres des associations de parents d'élèves montent d'un ton et demandent aux familles de ne pas envoyer leurs enfants à l'école toute la journée de ce jeudi. Bref, d'engager une opération école morte dans ces trois établissements.

Miss Ronde Moselle

Le 24 mars prochain, se déroulera la première édition de Miss Ronde Moselle, au Plaza, à Petite-Rosselle. Une présélection aura lieu le 12 février, au foyer culturel de Sarreguemines. Parmi les trente prétendantes présélectionnées sur internet, seulement douze accéderont à la finale départementale à l'issue de cette journée d'entretien. Contact tél. 06 76 54 50 71, e-mail: clélia@missronde.fr

PUTTELANGE-AUX-LACS

Mineurs

L'amicale des Mineurs tiendra son assemblée générale le jeudi 23 février à 15 h à la Taverne Météor. Les réviseurs de caisse se réuniront à partir de 14 h 30. A cette occasion on pourra également s'acquitter de la cotisation annuelle.

Centre de loisirs

Le Pôle jeunesse de Puttelange organise un centre de loisirs du lundi 13 au vendredi 17 février pour les enfants de 3 à 12 ans. Le thème général sera " C'est tout un art". Une conteuse plasticienne sera présente pour guider et apprendre à créer des personnages à partir de vieux objets. Un spectacle clôturera la semaine.

Théâtre

La troupe du Daaler Wind de Holving présentera sa nouvelle pièce *Der Ölscheich aus Sarra-bien*, le samedi 10 mars à 20 h à l'Espace culturel. Les réservations peuvent se faire auprès de Clarisse au 03 87 09 43 47, Lucienne au 03 87 09 52 97 et Estelle au 03 87 09 40 50.

Football vétérans

Le club des vétérans tiendra son assemblée générale le samedi 25 février à 16 h au club house.

A cette occasion le club mettra à l'honneur son trésorier et gardien de but Jean-Paul Weber. La reprise aura lieu le samedi 3 mars à 17 h à Farschviller.

Contrôle des lignes électriques

La société Bourgogne Hélicoptères réalisera entre le 13 février et le 12 avril pour le compte de ERDF, des surveillances de lignes de 20 000 volts à basse altitude sur la commune.

Marche nocturne

La chorale Chœur à Cœur de Diefenbach organise une marche nocturne de 2 heures ce samedi 11 février avec au retour une dégustation d'une soupe aux pois. Rendez-vous à 16 h à l'ancien hangar Muller.

Inscriptions auprès de Marlène Gérard au 06 42 25 58 49, Josiane Trinkwell au 03 87 02 62 01 ou 06 81 99 01 13, ou par mail choeuracoers7@gmail.com

Thé dansant

L'association Europa 2000 organise un thé dansant ce dimanche 12 février à l'Espace culturel avec l'orchestre Fa Si La Danser. Ouverture des portes à 14 h 30. Prix d'entrée 6 €.

Création musicale

Le Foyer des Lacs en partenariat avec les Foyers ruraux, présentent une création musicale, *Poh*, le mardi 14 février à 17 h à l'Espace culturel.

Cette initiative particulière s'inscrit dans la démarche globale du mouvement en faveur du développement culturel en direction de l'enfance, de la jeunesse et des familles. C'est un spectacle tout public. Prix d'entrée 4 €.